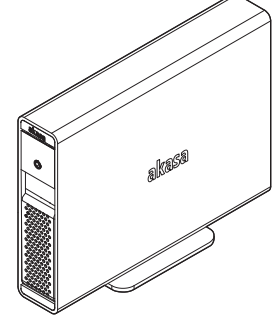


# A2 size 単色印刷 80磅模造紙

594mm

## akasa LOKSTOR X31 aluminium 3.5" SATA HDD enclosure

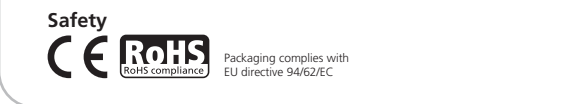


User Manual GB FR D PT ES JP CH  
Product Code: AK-TL35EB-BK / AK-TL35U3-BK

**Akasa Company Notice**  
The information contained in this document is subject to change without notice. All rights reserved. Reproduction, adaptation, or translation of this material is prohibited without prior written permission of Akasa, except as allowed under copyright laws. Akasa shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

**Acknowledgments**  
Microsoft, Windows, Windows 2000, XP, VISTA / 7, are registered trademarks of Microsoft Corporation. Mac and Apple are the registered trademarks of Apple Computer, Inc. Adobe and Acrobat are trademarks of Adobe Systems Incorporation. General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Akasa disclaims any and all rights in those marks.

**FCC Compliance Statement**  
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:  
1. This device may not cause harmful interference.  
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause unintended operation.



### Pre-Installation

**GB CAUTION**  
Electrostatic discharge (ESD) can damage PC components. If an ESD-controlled workstation is not available, wear an antistatic wrist strap or touch the unpolished surface before handling the HDD. Changes or modification not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's warranty.

**FR ATTENTION**  
Une décharge électrostatique (ESD) peut endommager les composants du PC. Si aucune station de travail protégée contre les décharges électrostatiques n'est disponible, porter un bracelet antistatique ou toucher une surface métallique à la même avant de manipuler le disque dur. Des changements ou des modifications qui ne sont pas expressément approuvés par les parties responsables de la conformité de l'appareil peuvent entraîner l'annulation de la garantie pour l'utilisateur de cet appareil.

**D VORSICHT**  
Elektronische Entladung (ESD) kann PC-Teile beschädigen. Falls ein elektrostatisch geladener Arbeitsplatz nicht vorhanden ist, tragen Sie beim Handeln mit der Festplatte ein antistatisches Handgelenkband, oder berühren Sie zuerst einen geerdeten Gegenstand. Veränderungen oder Modifikationen ohne ausdrückliche Befugnis der Partei, die für die Übereinstimmung der Normen verantwortlich ist, kann das Nutzungsrecht des Gerätes unanfechtbar machen.

**ES PRECAUCION**  
Las descargas electrostáticas (ESD) pueden dañar los componentes de la PC. Si no está disponible una estación de trabajo con control de ESD, use una muñequera antistática o toque una superficie que haya tierra antes de manipular el Disco Duro. Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento de normativas al usuario o operante este equipo, pueden ser considerados como una garantía adicional.

**JP 注意**  
静電放電 (ESD) は PC コンポーネントを破壊することがあります。ESD 制御されたワークステーションを操作していない場合は、静電放電防止腕ストラップを着用するか、接地した HDD を取り扱う前にアース帯に触ってください。コンプライアンス責任のある当事者より前記の注意事項を遵守していただくこと、ご遠慮のないご事情は、保証規定を破損するご心配をさせていただきます。

**CH 警告**  
靜電放電 (ESD) 會破壞電腦零件。如無一個靜電放電工作站不可用，請在靜電放電帶，或戴上防靜電腕帶，或在處理電腦零件前觸摸接地導電物。未經許可的更改或修改，可能會導致產品失效。未經許可的更改或修改，可能會導致產品失效。未經許可的更改或修改，可能會導致產品失效。

**PT CUIDADO**  
Descargas Eletrostáticas (ESD) podem danificar componentes do PC. Caso não tenha uma bancada específica disponível, use uma pulseira antistática ou toque uma superfície aterrada antes de manipular o HDD. Alterações ou modificações realizadas por pessoa não autorizada, podem danificar o material.

**ES PRECAUCION**  
Las descargas electrostáticas (ESD) pueden dañar los componentes de la PC. Si no está disponible una estación de trabajo con control de ESD, use una muñequera antistática o toque una superficie que haya tierra antes de manipular el Disco Duro. Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento de normativas al usuario o operante este equipo, pueden ser considerados como una garantía adicional.

**JP 注意**  
静電放電 (ESD) は PC コンポーネントを破壊することがあります。ESD 制御されたワークステーションを操作していない場合は、静電放電防止腕ストラップを着用するか、接地した HDD を取り扱う前にアース帯に触ってください。コンプライアンス責任のある当事者より前記の注意事項を遵守していただくこと、ご遠慮のないご事情は、保証規定を破損するご心配をさせていただきます。

**CH 警告**  
靜電放電 (ESD) 會破壞電腦零件。如無一個靜電放電工作站不可用，請在靜電放電帶，或戴上防靜電腕帶，或在處理電腦零件前觸摸接地導電物。未經許可的更改或修改，可能會導致產品失效。未經許可的更改或修改，可能會導致產品失效。未經許可的更改或修改，可能會導致產品失效。

**PT CUIDADO**  
Descargas Eletrostáticas (ESD) podem danificar componentes do PC. Caso não tenha uma bancada específica disponível, use uma pulseira antistática ou toque uma superfície aterrada antes de manipular o HDD. Alterações ou modificações realizadas por pessoa não autorizada, podem danificar o material.

**ES PRECAUCION**  
Las descargas electrostáticas (ESD) pueden dañar los componentes de la PC. Si no está disponible una estación de trabajo con control de ESD, use una muñequera antistática o toque una superficie que haya tierra antes de manipular el Disco Duro. Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento de normativas al usuario o operante este equipo, pueden ser considerados como una garantía adicional.

**JP 注意**  
静電放電 (ESD) は PC コンポーネントを破壊することがあります。ESD 制御されたワークステーションを操作していない場合は、静電放電防止腕ストラップを着用するか、接地した HDD を取り扱う前にアース帯に触ってください。コンプライアンス責任のある当事者より前記の注意事項を遵守していただくこと、ご遠慮のないご事情は、保証規定を破損するご心配をさせていただきます。

**CH 警告**  
靜電放電 (ESD) 會破壞電腦零件。如無一個靜電放電工作站不可用，請在靜電放電帶，或戴上防靜電腕帶，或在處理電腦零件前觸摸接地導電物。未經許可的更改或修改，可能會導致產品失效。未經許可的更改或修改，可能會導致產品失效。未經許可的更改或修改，可能會導致產品失效。

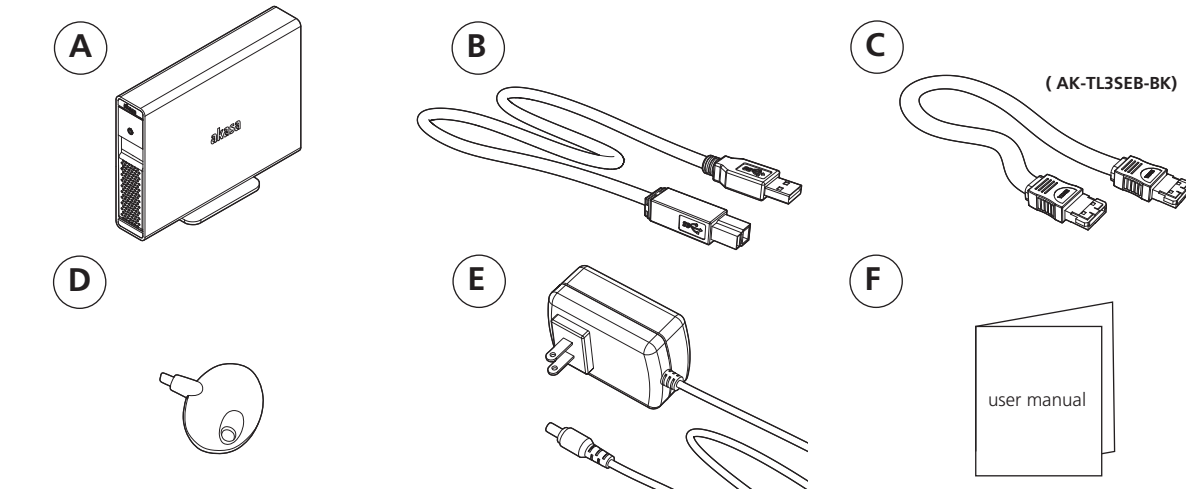
**PT CUIDADO**  
Descargas Eletrostáticas (ESD) podem danificar componentes do PC. Caso não tenha uma bancada específica disponível, use uma pulseira antistática ou toque uma superfície aterrada antes de manipular o HDD. Alterações ou modificações realizadas por pessoa não autorizada, podem danificar o material.

**ES PRECAUCION**  
Las descargas electrostáticas (ESD) pueden dañar los componentes de la PC. Si no está disponible una estación de trabajo con control de ESD, use una muñequera antistática o toque una superficie que haya tierra antes de manipular el Disco Duro. Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento de normativas al usuario o operante este equipo, pueden ser considerados como una garantía adicional.

**JP 注意**  
静電放電 (ESD) は PC コンポーネントを破壊することがあります。ESD 制御されたワークステーションを操作していない場合は、静電放電防止腕ストラップを着用するか、接地した HDD を取り扱う前にアース帯に触ってください。コンプライアンス責任のある当事者より前記の注意事項を遵守していただくこと、ご遠慮のないご事情は、保証規定を破損するご心配をさせていただきます。

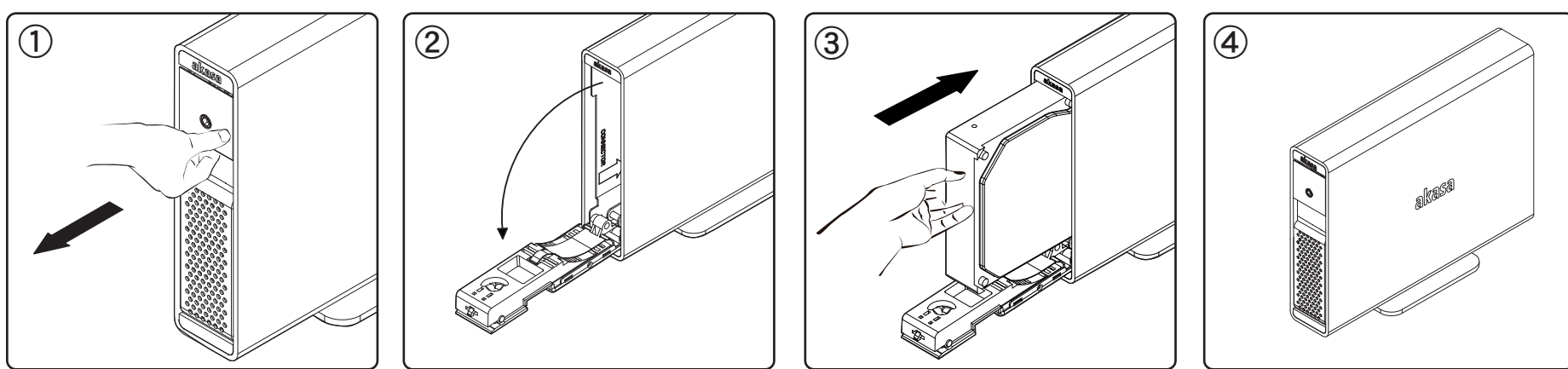
**CH 警告**  
靜電放電 (ESD) 會破壞電腦零件。如無一個靜電放電工作站不可用，請在靜電放電帶，或戴上防靜電腕帶，或在處理電腦零件前觸摸接地導電物。未經許可的更改或修改，可能會導致產品失效。未經許可的更改或修改，可能會導致產品失效。未經許可的更改或修改，可能會導致產品失效。

### Contents

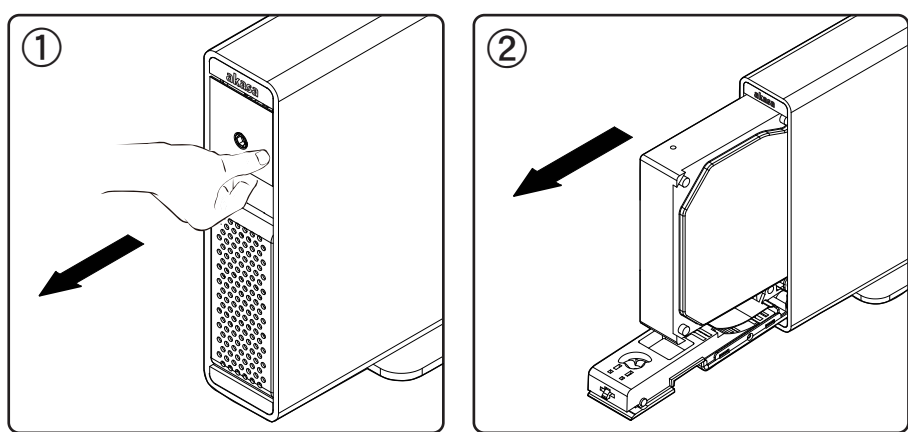


- GB** A. 3.5" SATA enclosure B. USB 3.0 cable C. eSATA cable (AK-TL35EB-BK) D. security key E. power adapter F. User manual
- FR** A. Boîtier SATA 3,5 pouces B. Câble USB 3.0 C. Câble eSATA (AK-TL35EB-BK) D. clé de sécurité E. Adaptateur d'alimentation F. manuel de l'utilisateur
- D** A. 3,5"-SATA-Gehäuse B. USB 3.0-Kabel C. eSATA Kabel (AK-TL35EB-BK) D. Sicherheitschlüssel E. Netzadapter F. Bedienungsanleitung
- PT** A. Gaveta SATA 3,5" B. cabo USB 3.0 C. cabo eSATA (AK-TL35EB-BK) D. Chave de segurança E. Adaptador de força F. manual do usuário
- ES** A. Carcasa SATA de 3,5" B. cable USB 3.0 C. cable eSATA (AK-TL35EB-BK) D. clave de seguridad E. adaptador de corriente F. manual del usuario
- JP** A. 3.5インチSATA エンクロージャー B. USB 3.0 ケーブル C. eSATA ケーブル (AK-TL35EB-BK) D. 安全キー E. 電源アダプタ F. 使用説明書
- CH** A. 3.5" SATA 硬盤外殼盒 B. USB3.0數據線 C. eSATA 數據線 (AK-TL35EB-BK) D. 安全密鑰 E. 電源适配器 F. 使用說明書

### HDD Installation



### HDD Uninstallation instruction



### Operation

#### • USB Connection

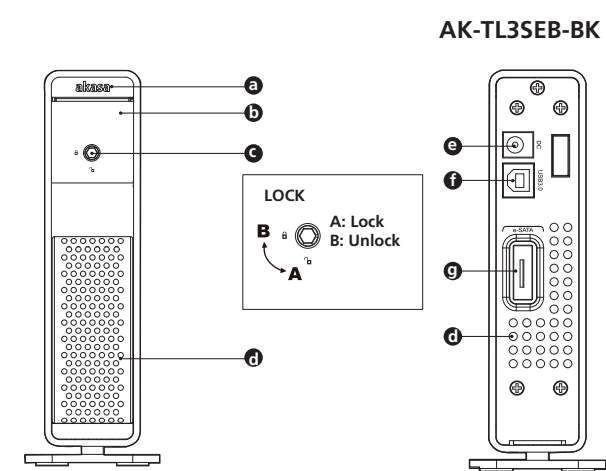


- GB** Once the driver is installed the external HDD will be visible to you. To access the drive double-click its icon. NOTE: If the hard drive inside the enclosure is brand new it will be available to be formatted before it becomes accessible.
- FR** Une fois que le pilote est installé, le disque dur externe est prêt à l'emploi. Pour accéder au disque dur, double-cliquez sur son icône. REMARQUE: Si le disque dur à l'intérieur du boîtier est tout neuf, il a besoin d'être formaté avant qu'il ne soit accessible.
- D** Sobald der Treiber installiert ist, kann die Festplatte verwendet werden. Um auf die externe Festplatte zuzugreifen, klicken Sie doppelt auf das dazugehörige Icon. HINWEIS: Wenn die Festplatte im Gehäuse ganz neu ist, muss sie zunächst formatiert werden.
- PT** Logo que os drivers estejam instalados o HD externo estará pronto para ser usado. Para acessar o HD clique duas vezes neste ícone. NOTA: Se o HD instalado na gaveta for novo e necessário que o mesmo seja formatado, para se tornar acessível.
- ES** Una vez instalado el controlador, el disco duro externo estará listo para su uso. Para acceder a la unidad, haga doble clic en su ícono. NOTA: Si el disco duro dentro de la caja es nuevo, necesitará ser formateado antes de que pueda estar accesible.
- JP** いったんドライバがインストールされると、外付け HDD が使用できるようになります。ドライブにアクセスするには、そのアイコンをダブルクリックしてください。注：エンクロージャー内部のハードドライブが新品の場合、アクセスできるようにするには、ドライブをフォーマットする必要があります。
- CH** 一旦安裝了驅動程序，外殼盒即可使用，欲存取硬盤，請双击圖標。注意：如果外殼盒內的硬盤是全新狀態的，在使用前需要先行格式化。

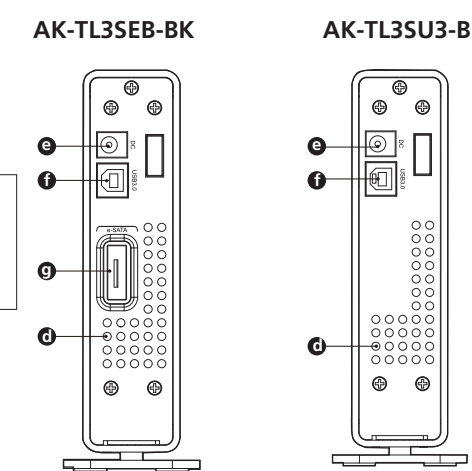
#### • USB Disconnection

- GB** WARNING! Close all windows and quit all running applications that are stored on the external drive before unplugging the USB cable. **NOT DOING SO MAY RESULT IN LOSS OF DATA!**
- FR** AVERTISSEMENT! Fermez toutes les fenêtres et quittez toutes les applications en cours exécutées sur le disque externe avant de débrancher le câble USB. **NE PAS SUIVRE CETTE PRECAUTIONS ENTRAINERA UNE PERTE DES DONNÉES!**
- D** WARNUNG! Bevor Sie das USB-Kabel abtrennen, müssen alle Fenster und laufenden Programme, die auf dem externen Laufwerk gespeichert sind, geschlossen werden. **ANDERENFALLS KÖNNEN DATEN VERLOREN GEGEN!**
- ES** ADVERTENCIA! Cierre todas las ventanas y salga de las aplicaciones en ejecución que se encuentran en la unidad externa antes de desenchufar el cable USB. **SI NO LO HACE PODRÍA PERDER LOS DATOS!**
- JP** 警告! USB ケーブルを切断する前にウィンドウをすべて閉じ、外付けドライブに格納されている実行中のアプリケーションをすべて終了させてください。**「You may safely remove this device」**が表示されます。
- CH** 警告! 外殼盒USB數據線之前，請关闭所有窗口，并退出所有正在运行的程序在外殼盒外部磁盤上保存。否則，有可能導致數據的損失。**「You may safely remove this device」** 顯示後，即可安全地拔除USB數據線。

### Front

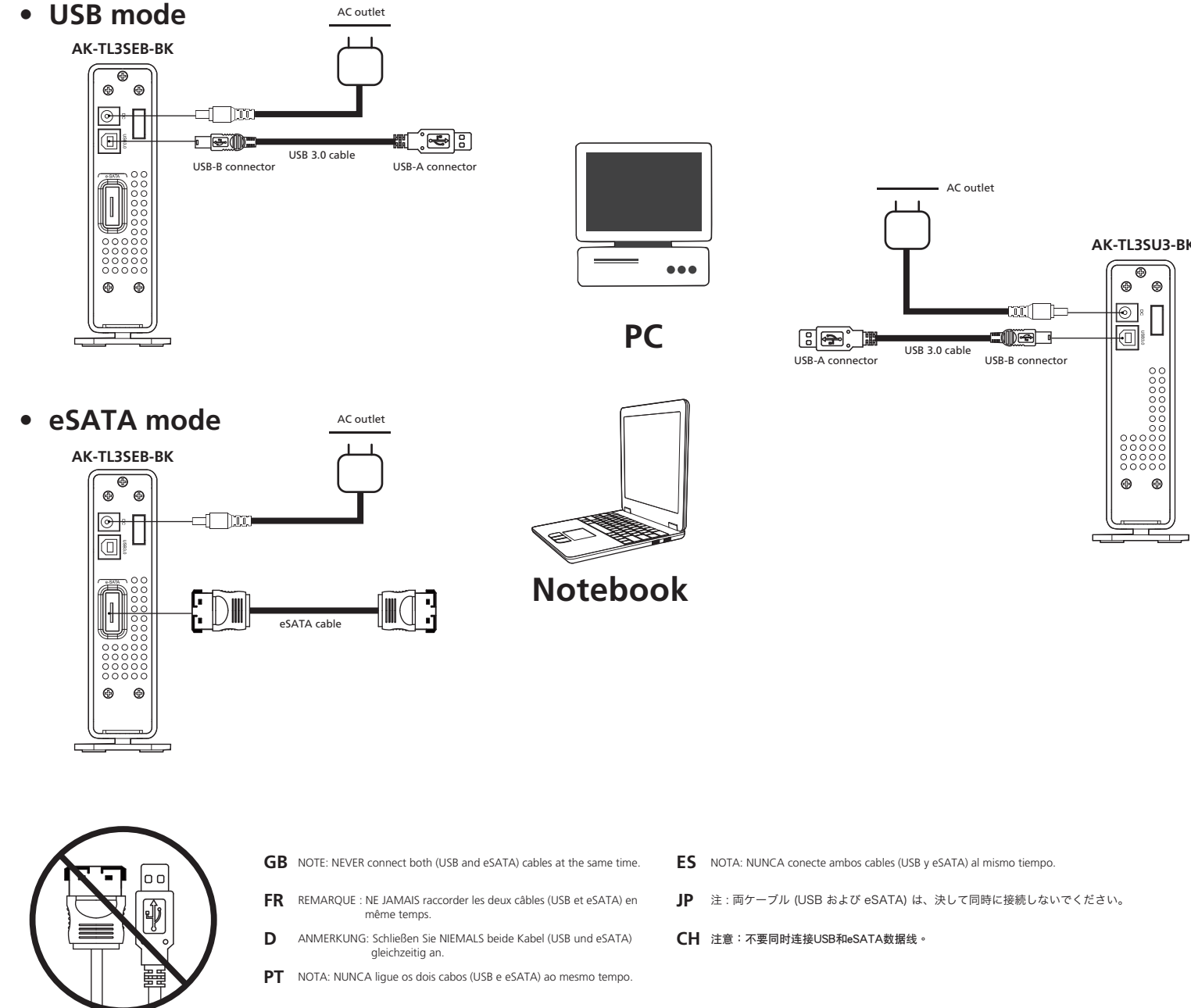


### Rear



- GB** a. LED indicator b. easy latch door c. security lock d. cooling vent e. DC input f. USB 3.0 port g. eSATA port
- FR** a. Voyant LED b. porte à verrou facile c. verrou de sécurité d. évent de refroidissement e. entrée DC f. Port USB 3.0 g. Port eSATA
- D** a. LED Anzeige b. Leicht verschließbare Klappe c. Sicherheitschloss d. Lüftungsschlitze e. DC Eingang f. USB 3.0-Anschluss g. eSATA-Anschluss
- PT** a. LED indicador b. Tampa protetora com trava c. trava de segurança d. sistema de ventilação e. entrada DC f. Porta USB 3.0 g. Porta eSATA
- ES** a. indicador LED b. pestillo de puerta cómodo c. cierre de seguridad d. ventilador de refrigeración e. entrada DC f. Puerto USB 3.0 g. Puerto eSATA
- JP** a. LEDインジケータ b. イージーラッチドア c. 安全ロック d. 換気口 e. DC 入力 f. USB 3.0ポート g. eSATAポート
- CH** a. LED指示燈 b. 易開鎖門 c. 安全鎖 d. 散熱風口 e. 直流輸入 f. USB 3.0 端口 g. eSATA 端口

### Connect



- GB** NOTE: NEVER connect both (USB and eSATA) cables at the same time.
- FR** REMARQUE: NE JAMAIS raccorder les deux câbles (USB et eSATA) en même temps.
- D** ANMERKUNG: Schließen Sie NEMALS beide Kabel (USB und eSATA) gleichzeitig an.
- PT** NOTA: NUNCA ligue os dois cabos (USB e eSATA) ao mesmo tempo.
- ES** NOTA: NUNCA conecte ambos cables (USB y eSATA) al mismo tiempo.
- JP** 注：両ケーブル (USB および eSATA) は、決して同時に接続しないでください。
- CH** 注意：不要同時連接USB與eSATA數據線。

420mm